

Πρωτ. _____
Αριθ. _____
Διεκπ. _____

Από τα επίσημα Πρακτικά της ΡΝΖ΄, 11 Ιουνίου 2020,
Συνεδρίασης της Ολομέλειας της Βουλής, στην οποία
ψηφίστηκε το παρακάτω σχέδιο νόμου:

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Περού για την πρόληψη της κλοπής, της παράνομης ανασκαφής και της παράνομης εισαγωγής, εξαγωγής, διακίνησης ή μεταβίβασης κυριότητας πολιτιστικών αγαθών και την απόδοσή τους στη χώρα προέλευσης

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παράγραφος 1 του Συντάγματος η Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Περού για την πρόληψη της κλοπής, της παράνομης ανασκαφής και της παράνομης εισαγωγής, εξαγωγής, διακίνησης ή μεταβίβασης κυριότητας πολιτιστικών αγαθών και την απόδοσή τους στη χώρα προέλευσης, που υπογράφηκε στη Λίμα την 15η Δεκεμβρίου 2015, το πρωτότυπο κείμενο της οποίας στην αγγλική και στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΠΕΡΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ
ΚΛΟΠΗΣ, ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΑΝΑΣΚΑΦΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ
ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ, ΕΞΑΓΩΓΗΣ, ΔΙΑΚΙΝΗΣΗΣ Ή
ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗΣ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΑΓΑΘΩΝ ΚΑΙ
ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΟΥΣ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία του Περού, εφεξής «τα Μέρη»,
ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η πολιτιστική κληρονομιά κάθε χώρας είναι
μοναδική και ιδιαίτερη για κάθε έθνος, και ως τέτοια πρέπει να
προστατεύεται επαρκώς,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι η συνεργασία μεταξύ των Μερών συμβάλλει στη
διατήρηση και τη διαφύλαξη της πολιτιστικής κληρονομιάς των δύο εθνών,
καθώς και της πολιτιστικής κληρονομιάς της ανθρωπότητας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία των αρχών και των κανόνων που
ορίζονται στη «Σύμβαση αφορώσα εις τα ληπτέα μέτρα δια την
απαγόρευσιν και παρεμπόδισιν της παρινόμου εισαγωγής, εξαγωγής και
μεταβίβσεως της κυριότητος των πολιτιστικών αγαθών» (UNESCO,
1970), τη «Σύμβαση δια την προστασίαν της Παγκοσμίου Πολιτιστικής και
Φυσικής Κληρονομιάς» (UNESCO, 1972), και τη «Σύμβαση UNIDROIT
για τα κλεπέντα ή παρινόμως εξαχθέντα πολιτιστικά αγαθά» (1995), στις
οποίες και τα δύο έθνη είναι Συμβαλλόμενα Μέρη, και επιθυμώντας να
διευκολύνουν και να προωθήσουν την εφαρμογή των εν λόγω Συμβάσεων
στις διμερείς τους σχέσεις,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το κείμενο της Σύστασης της Αρχμίας
Ολυμπίας, το οποίο υποβλήθηκε στο πλαίσιο του 3ου Διεθνούς Συνεδρίου
Εμπειρογνομόνων για την Επιστροφή των Πολιτιστικών Αγαθών, στο
οποίο συμμετείχαν ενεργά και τα δύο Μέρη,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι παράνομες ανασκαφές και η παράνομη εισαγωγή,
εξαγωγή, διακίνηση ή μεταβίβιση της κυριότητος των πολιτιστικών

αγαθών καταστρέφουν την ακεραιότητα και τη μοναδική αξία του αντικειμένου και προκαλούν σοβαρές ζημιές σε χώρους αρχαιολογικής, ιστορικής και πολιτιστικής σημασίας.

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η συνεργασία μεταξύ των Μερών στον τομέα της πρόληψης της κλοπής, της παράνομης ανασκαφής και της παράνομης εισαγωγής, εξαγωγής, διακίνησης ή μεταβίβασης της κυριότητας των πολιτιστικών αγαθών και της προώθησης της απόδοσης ή επιστροφής τους, είναι ένα αποτελεσματικό μέσο για την ενίσχυση της ταυτότητας κάθε έθνους.

Συμφώνησαν τα εξής:

Άρθρο I

1. Τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για τον εντοπισμό και την ανάκτηση των πολιτιστικών αγαθών που έχουν κλαπεί, ανασκαφεί ή εξαχθεί παράνομα από την επικράτεια των Μερών, σύμφωνα με τη νομοθεσία τους, τις διεθνείς συμβάσεις και τις συμφωνίες που είναι σε ισχύ για τα Μέρη.

2. Το αίτημα για την ανάκτηση και επιστροφή των πολιτιστικών αγαθών υποβάλλεται μέσω της διπλωματικής οδού και περιλαμβάνει τα απαραίτητα έγγραφα που προσδιορίζουν ότι αυτά ανήκουν στην πολιτιστική κληρονομία του αιτούντος Μέρους.

3. Αμφότερα τα Μέρη αποτρέπουν την είσοδο πολιτιστικών αγαθών στις αντίστοιχες επικράτειές τους, χωρίς τη σχετική άδεια εξαγωγής, η οποία έχει εκδοθεί από την αρμόδια πολιτιστική αρχή κάθε Μέρους. Τα εν λόγω αντικείμενα, χωρίς αυτή την άδεια, κατάσχονται και η ενέργεια αυτή γνωστοποιείται στο άλλο Μέρος, μέσω της διπλωματικής οδού.

Άρθρο II

Τα Μέρη, λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο I της «Σύμβασης της UNESCO του 1970 αφορώσης εις τα ληπτέα μέτρα δια την απαγόρευσιν και

παραμποδισίν της παράνομου εισαγωγής, εξαγωγής και μεταβιβάσεως της κυριότητος των πολιτιστικών αγαθών», θεωρούν ως πολιτιστικά αγαθά, μεταξύ άλλων, τα αρχαιολογικά, παλαιοντολογικά, καλλιτεχνικά, ιστορικά και πολιτιστικά αντικείμενα που ανήκουν στην πολιτιστική κληρονομιά τους. Το Παράρτημα I περιλαμβάνει τον κατάλογο αναφοράς των πολιτιστικών αγαθών που ορίζονται από το περουβιανό δίκαιο. Το Παράρτημα II περιχει τον κατάλογο αναφοράς των πολιτιστικών αγαθών που ορίζονται από το ελληνικό δίκαιο (και, ειδικότερα, από το νόμο 3028/2002 και το νόμο 3658/2008). Και τα δύο συνημμένα αποτελούν μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο III

1. Τα Μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικές με περιπτώσεις ή περιστατικά κλοπής, παράνομης ανασκαφής και παράνομης εισαγωγής, εξαγωγής, διακίνησης ή μεταβίβασης της κυριότητος, καθώς και για τις κατασχέσεις, τους πλειστηριασμούς και τις πωλήσεις πολιτιστικών αγαθών που πορευσιάζουν ενδιαφέρον για το άλλο Μέρος.
2. Τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες και τις εθνικές τους διοικήσεις, συμπεριλαμβανόμενων και των αστυνομικών και τελωνειακών αρχών, όσον αφορά στην παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία.
3. Τα Μέρη γνωστοποιούν όλες τις πληροφορίες που σχετίζονται με τα πολιτιστικά αγαθά που έχουν κλαπεί ή διακινηθεί λαθραία στις αντίστοιχες τελωνειακές αρχές και τις αστυνομικές τους δυνάμεις, στα λιμάνια, τα αεροδρόμια και τα συνόρα, προκειμένου να διευκολύνεται η ταυτοποίηση και η εφαρμογή των κατάλληλων προληπτικών και περιοριστικών μέτρων.
4. Τα Μέρη επιδιώκουν και ενισχύουν τις ανταλλαγές και την εκπαίδευση του προσωπικού τους, σε τακτική βάση, στον τομέα της πρόληψης της

παρανομιής κυκλοφορίας, της απόδοσης και της επιστροφής των πολιτιστικών αγαθών στις χώρες προέλευσής τους. Η εκπαίδευση αυτή περιλαμβάνει, ενδεικτικά, θέματα των αγορών πολιτιστικών αγαθών, εισαγωγή και εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών, κατάρτιση νομοθεσίας και κανονισμών, συλλογή πληροφοριών και συντονισμό σε διεθνή θέματα. Οι εν λόγω δραστηριότητες ανταλλαγής και εκπαίδευσης προσωπικού εξαρτώνται από τη διαθεσιμότητα πόρων των συμμετεχόντων θεσμικών φορέων.

Άρθρο IV

1. Τα πολιτιστικά, παλαιοτολογικά, αρχαιολογικά, ιστορικά και καλλιτεχνικά αγαθά που ανακτώνται και επιστρέφονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας απαλλάσσονται από φόρους και τελωνειακούς δασμούς.

2. Το Αιτούν Μέρος πρέπει να χρηματοδοτεί τις δαπάνες που συνεπάγεται η ανάκτηση και απόδοση πολιτιστικών, παλαιοτολογικών, αρχαιολογικών, καλλιτεχνικών και ιστορικών αγαθών, βάσει της παρούσας Συμφωνίας, σύμφωνα με τις αντίστοιχες προδιαγραφές του προϋπολογισμού.

Άρθρο V

Η παρούσα Συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με αμοιβαία συναίνεση των Μερών, κατόπιν υποβολής αιτήματος από ένα από αυτά. Η τροποποίηση πρέπει να ακολουθεί τις ίδιες νομικές διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο VIII, σχετικά με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις γνωστοποιούνται μέσω της διπλωματικής οδού.

Άρθρο VI

Σε περίπτωση οποιασδήποτε διαφωνίας σχετικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή των ζητημάτων που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία, τα

Μέρη την επιλύουν μέσω διαβουλεύσεων, μέσω της διπλωματικής οδού.

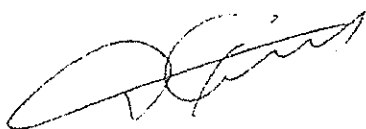
Άρθρο VII

Η παρούσα Συμφωνία συνάπτεται για αόριστο χρονικό διάστημα, εκτός εάν ένα από τα Μέρη γνωστοποιήσει στο άλλο, γραπτώς, έξι (6) μήνες πριν, την πρόθεσή του να την καταγγείλει. Η εν λόγω γνωστοποίηση θα ισχύσει και η Συμφωνία θα παύσει να ισχύει έξι (6) μήνες μετά τη λήψη της γνωστοποίησης.

Άρθρο VIII

Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ τριάντα (30) ημέρες μετά την ημερομηνία λήψης της τελευταίας γραπτής γνωστοποίησης, με την οποία ένα Μέρος γνωστοποιεί στο άλλο, μέσω της διπλωματικής οδού, την ολοκλήρωση των εσωτερικών του νομικών διαδικασιών οι οποίες απαιτούνται για τη θέση σε ισχύ.

Έγινε στη Λίμα, στις 15 του μηνός Δεκεμβρίου, του έτους 2015, σε δύο προτοτυπα, το καθένα στην ελληνική, καστιλιάνικη και αγγλική γλώσσα, όλα τα κείμενα όντας εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφοράς ως προς την ερμηνεία, υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.



ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ
ΠΡΕΣΒΥΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΣΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΟΥ



ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΟΥ
ΠΡΕΣΒΥΣ ANA MARÍA SÁNCHEZ
DE RÍOS
ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος αναφορές των πολιτιστικών αγαθών που ορίζονται από το περουβιανό δίκαιο.

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ο όρος πολιτιστικά, παιζιωντολογικά, αρχαιολογικά, καλλιτεχνικά και ιστορικά αγαθά σημαίνει:

I. Συλλογές και σπάνια δείγματα πινίδας, γλωφίδας και ορυκτών, καθώς και δείγματα παιζιωντολογικού ενδιαφέροντος.

II. Αγαθά που σχετίζονται με την ιστορία, συμπεριλαμβανόμενου και του επιστημονικού, τεχνολογικού, στρατιωτικού, κοινωνικού και βιογραφικού περιεχομένου, καθώς και εκείνων που σχετίζονται με τις ζωές των εθνικών ηγετών, στοχαστών, σοφών και καλλιτεχνών και τα γεγονότα εθνικής σημασίας.

III. Προϊόντα αρχαιολογικών ανασκαφών και αρχαιολογικά ευρήματα, ανεξαρτήτως από την προέλευση ή την πηγή τους.

IV. Αντικείμενα από τη διάλυση καλλιτεχνικών ή ιστορικών μνημείων ή αρχαιολογικών χώρων.

V. Αρχαίες επιγραφές, αναμνηστικά μετάλλια, νομίσματα, χαρτονομίσματα, γραμματόσημα, χαρακτικά, τεχνουργήματα, εργαλεία, όπλα και μουσικά όργανα ιστορικής ή καλλιτεχνικής αξίας.

VI. Αγαθά καλλιτεχνικού ενδιαφέροντος, όπως εικόνες, πίνακες, έργα ζωγραφικής, γλυπτά και σχέδια, μουσικές και ποιητικές συνθέσεις που παράγονται σε οποιοδήποτε μέσο και με οποιοδήποτε υλικό.

VII. Σπάνια χειρόγραφα, αρχέτυπα, βιβλία, έγγραφα, φωτογραφίες, αφηγήματα, διηγεροτυπίες και παλιές εκδόσεις ενδιαφέροντος για την ιστορική, καλλιτεχνική, επιστημονική ή λογοτεχνική τους αξία.

VIII. Γραμματόσημα φιλοτελικού ενδιαφέροντος, χαρτόσημα και παρόμοια γραμματόσημα, είτε μεμονωμένα είτε σε συλλογή.

IX. Λογογράμματα, φωνογραφικό, κινηματογραφικό, βιντεογραφικό, ψηφιακό υλικό και χαρτογραφία, ιστορικού, καλλιτεχνικού, επιστημονικού ή λογοτεχνικού ενδιαφέροντος, είτε μεμονωμένα είτε σε συλλογή.

X. Αντικείμενα και διακοσμητικά στοιχεία λειτουργικής χρήσης, όπως διακοπτήρια, δισκάκια, αρτοφόρια, κιβώρια, κηροπήγια, λάβαρα, θυμιάμα, άμφια και άλλα είδη, καλλιτεχνικού ή / και ιστορικού ενδιαφέροντος.

XI. Τα αντικείμενα που περιγράφονται ανωτέρω τα οποία έχουν βυθιστεί σε περιοχές της χώρας που είναι κάτω από την επιφάνεια των υδάτων.

XII. Άλλα αντικείμενα τα οποία μπορεί να έχουν δηλωθεί ως τέτοια ή ως προς τα οποία υπάρχει νόμιμο τεκμήριο για το σκοπό αυτό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος αναφορές των πολιτιστικών αγαθών που ορίζονται από το ελληνικό δίκαιο

Ο όρος «Πολιτιστικά αγαθά» σημαίνει τις μαρτυρίες της ύπαρξης και της ατομικής και συλλογικής δημιουργικότητας του ανθρώπου.

Ο όρος «Μνημεία» σημαίνει τα πολιτιστικά αγαθά που αποτελούν υλικές μαρτυρίες και ανήκουν στην πολιτιστική κληρονομιά της χώρας και χρήζουν ιδιαίτερης προστασίας, βάσει των εξής διακρίσεων:

I. Ο όρος «Αρχαία μνημεία ή αρχαία» σημαίνει όλα τα πολιτιστικά αγαθά που χρονολογούνται από την προϊστορική, την αρχαία, τη βυζαντινή και τη μεταβυζαντινή εποχή, έως το 1830. Στα αρχαία μνημεία συμπεριλαμβάνονται, επίσης, σπήλαια και παλαιοντολογικά κατάλοιπα, για τα οποία υπάρχουν ενδείξεις ότι σχετίζονται με την ανθρώπινη ύπαρξη.

II. Ο όρος «Νεότερα μνημεία» σημαίνει πολιτιστικά αγαθά που χρονολογούνται από ημερομηνία μεταγενέστερη του 1830, τα οποία χρήζουν προστασίας λόγω της ιστορικής, καλλιτεχνικής ή επιστημονικής σημασίας τους.

III. Ο όρος «Ακίνητα μνημεία» σημαίνει τα μνημεία τα οποία υπήρξαν συνδεδεμένα και παριστάνουν στο έδαφος ή στο βυθό της θάλασσας ή στον πυθμένα λιμνών ή ποταμών και τα μνημεία τα οποία βρίσκονται στο έδαφος ή στο βυθό της θάλασσας ή στον πυθμένα λιμνών ή ποταμών, και δεν μπορούν να μετακινηθούν χωρίς να προκληθεί βλάβη της αξίας τους ως μαρτυριών. Στα ακίνητα μνημεία συμπεριλαμβάνονται και οι εγκαταστάσεις, τα διακοσμητικά στοιχεία και όσα άλλα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των μνημείων, συμπεριλαμβανόμενου και του περιβάλλοντος χώρου τους.

IV. Ο όρος «Κινητά μνημεία» σημαίνει τα μνημεία τα οποία δεν είναι ακίνητα.

**AGREEMENT BETWEEN
THE HELLENIC REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF PERU
ON THE PREVENTION OF THEFT, ILLEGAL EXCAVATION AND ILLEGAL
IMPORT, EXPORT, TRANSIT OR TRANSFER OF OWNERSHIP OF
CULTURAL PROPERTY AND ON PROMOTING THE RESTITUTION
THEREOF TO THEIR COUNTRY OF ORIGIN**

The Hellenic Republic and the Republic of Peru, hereinafter referred to as 'the Parties'

RECOGNIZING that the cultural heritage of each country is unique and specific to each nation, and as such should be protected adequately;

EMPHASIZING that cooperation between the Parties shall contribute to the conservation and preservation of the cultural heritage of both nations and the cultural heritage of mankind;

RECOGNIZING the importance of the principles and rules set forth in the "*Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural property*" (UNESCO, 1970), the "*Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage*" (UNESCO, 1972), and the "*UNIDROIT Convention on stolen or illegally exported cultural objects*" (1995), of which both nations are contracting Parties and wishing to facilitate and promote the application of the said Conventions in their bilateral relations;

CONSIDERING the text of the Recommendation of Ancient Olympia, adopted in the framework of the 3rd International Conference of Experts on the Return of Cultural Property, in which both Parties have actively participated,

STRESSING that illegal excavation and illicit import, export, transit or transfer of ownership of cultural property destroy the context and unique value of the object and cause serious damage to places of archaeological, historical and cultural importance;

TAKING INTO ACCOUNT that cooperation between the Parties in the field of prevention of theft, illegal excavation and illicit import, export, transit or transfer of ownership of cultural property and the promotion of its restitution or return are an effective means of strengthening the identity of each nation;

Have agreed the following

Article I

1. The Parties shall assist each other to locate and recover cultural property which has been stolen, illegally excavated or illegally exported from the territory of the Parties, in accordance with their laws, international conventions and agreements that are in force for the Parties.

2. The request for recovery and return of cultural property shall be made through diplomatic channels and shall include the necessary documentation identifying them as belonging to the cultural heritage of the requesting Party.

3. Both Parties shall prevent the entry of cultural property to their respective territories without the relevant export permission, issued by the competent cultural authority of each Party. Such objects without this authorization will be confiscated and this action will be notified to the other Party through diplomatic channels.

Article II

The Parties, bearing in mind Article 1 of the 1970 UNESCO *Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property*, regard as cultural property, among others, archaeological, paleontological, artistic, historical and cultural objects belonging to their cultural patrimony. Annex I includes the reference list of cultural property defined by Peruvian law. Annex II contains the reference list of cultural property defined by Greek law (and in particular law 3028/2002 and law 3658/2008). Both attachments are part of this Agreement.

Article III

1 The Parties shall exchange information on cases or incidents of theft, illegal excavation and illicit import, export, transit or transfer of ownership and also of seizures, auctions and sales of cultural property of interest to the other Party.

2. The Parties shall provide each other with information on their services and national administrations, including the police and custom authorities, regarding illicit traffic of cultural property, in accordance with their national legislation

3. The Parties shall disseminate all information relating to cultural property that has been stolen or smuggled to their respective customs authorities and police forces in ports, airports and borders to facilitate the identification and implementation of appropriate preventive and restrictive measures.

4 The Parties shall seek and strengthen exchanges and personnel training regularly in the field of prevention of illegal circulation, restitution and return of cultural property to their countries of origin. This training shall indicatively include: aspects of the markets of cultural property, import and export of cultural property, drafting legislation and regulations, collection of information and coordination in international matters. These exchange activities and personnel training will be subject to the availability of resources of the participating institutions.

Article IV

1. The cultural, paleontological, archaeological, artistic and historical property that is recovered and returned under the provisions of this Agreement shall be exempt from taxes and customs duties.

2. The Requesting Party must finance the expenses involved in the recovery and restitution of cultural, paleontological, archaeological, artistic and historical property, under this Agreement, under the corresponding budget specifications.

Article V

This Agreement may be amended by mutual consent between the Parties, at the request of either of them. The amendment should follow the same legal procedures established in Article VIII, regarding the entry into force of this Agreement. The proposed amendments shall be communicated through diplomatic channels.

Article VI

In the event of any controversy regarding the interpretation or application of the matters covered by this Agreement, the Parties shall resolve them through consultations, through the diplomatic channels.

Article VII

This Agreement is concluded for an indefinite period, unless one of the Parties notifies the other in writing six (6) months in advance of its intention to terminate it. This notification shall become effective and the Agreement shall cease to be in force six (6) months after the receipt of the notification.

Article VIII

This Agreement shall enter into force thirty (30) days from the date of receipt of the last written notification by which one Party notifies the other, through diplomatic channels, about the completion of their internal legal procedures required for the entry into force.

DONE in Lima, the 15th day of December 2015, in two originals, each in Greek, Castilian and English, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.



FOR THE HELLENIC REPUBLIC
MR DIMITRIS HATZOPOULOS
AMBASSADOR EXTRAORDINARY
AND PLENIPOTENCIARY OF THE
HELLENIC REPUBLIC TO THE
REPUBLIC OF PERU



FOR THE REPUBLIC OF PERU
AMBASSADOR ANA MARÍA SÁNCHEZ
DE RÍOS
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

ANNEX I

Reference list of cultural property defined by Peruvian Law

For purposes of this Agreement cultural, paleontological, archaeological, artistic and historic properties shall mean:

- I. Collections and rare specimens of fauna, flora and minerals, as well as specimens of paleontological interest.
- II. Property relating to history, including scientific, technological, military, social and biographical context, as well as those related to the lives of national leaders, thinkers, wise men and artists and events of national importance.
- III. Products from archaeological excavations and archaeological discoveries, regardless of their origin or source.
- IV. Elements from the dismantling of artistic or historical monuments or archaeological sites.
- V. Ancient inscriptions, commemorative medals, coins, paper money, stamps, engravings, artifacts, tools, weapons and musical instruments of historic or artistic value.
- VI. Property of artistic interest such as pictures, canvases, paintings, sculptures and drawings, musical and poetic compositions produced on any medium and in any material.
- VII. Rare manuscripts, incunabula, books, documents, photos, negatives, daguerreotypes and old publications of interest for their historical, artistic, scientific or literary value.
- VIII. Stamps of philatelic interest, tax stamps and similar stamps, either singly or in collections.
- IX. Manuscripts, phonographic, cinematographic, videographic, digital material, cartography, of historical, artistic, scientific or literary interest, either singly or in collections.
- X. Objects and ornaments of liturgical use, such as chalices, patens, monstrances, ciborium, candlesticks, banners, incense, vestments and others, of artistic and/ or historical interest.
- XI. Objects described above which are submerged in underwater areas of the country.
- XII. Other objects that may have been declared as such or as to which there is legal presumption to that effect.

Annex II

Reference list of cultural property defined by Greek law

"Cultural Objects" means evidence of the existence and of individual and collective creativity of human race;

"Monuments" shall mean cultural objects that are material witnesses, belonged to the cultural heritage of the country and deserve special protection on the basis of the following distinctions:

- I. "Ancient monuments or antiquities" shall mean all cultural objects dating from prehistoric, ancient, Byzantine and post Byzantine times up to 1830. Archaeological monuments shall also include caves and paleontological remains for which there is evidence that they are related to human existence.
- II. "Recent monuments" means cultural objects dating from later date than 1830, which deserve protection due to their historical, artistic or scientific importance.
- III. "Immovable monuments" means monuments which have been attached and remain on the ground or on the sea bed or on the bed of lakes or rivers and monuments that have been found on the ground or on the sea bed or on the bed of lakes or rivers and cannot be removed without causing damage to their value as testimonies. Immovable monuments also include installations, decorative elements and others that are an integral part of monuments, including their surroundings.
- IV. "Movable monuments" means monuments that are not immovable.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου VIII αυτής.

Αθήνα,

2020

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΝ. ΤΑΣΟΥΛΑΣ

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

Η ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΗ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΥΛΩΝΑΚΗΣ

ΑΝΤΙΓΟΝΗ Κ. ΠΕΡΙΦΑΝΟΥ